

## رویکرد پیشگیری و بهبود علائم در انواع آبله از جمله آبله میمونی و آبله مرغان براساس مبانی طب ایرانی

فاطمه اقبالیان<sup>الف\*</sup>، بهاره سادات یوسف ثانی<sup>ب</sup>، علی قبادی<sup>ب</sup>، حوریه محمدی کناری<sup>الف\*</sup>

الف- گروه طب سنتی، مؤسسه مطالعات تاریخ پژوهشی - طب ایرانی و مکمل، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

ب- گروه داروسازی سنتی، مؤسسه مطالعات تاریخ پژوهشی - طب ایرانی و مکمل، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

### چکیده

عفونت‌های ویروسی بهدلیل سرایت بسیار بالای ویروس منجر به گسترش سریع بیماری در مدت کوتاهی می‌شوند و اپیدمی‌های وسیع و گاهی پاندمی را در دنیا به وجود می‌آورند که یافتن روش‌های پیشگیری و درمانی ساده و در دسترس برای آنها می‌تواند ارزشمند باشد. این مطالعه با هدف بررسی کاربرد روش‌های درمان طب سنتی ایرانی در بیماری‌های ویروسی با شیوه بالا، بهویژه آبله میمون و آبله مرغان و بررسی مکانیزم اثر آنها و مقایسه با درمان‌های طب رایج انجام شد. به این منظور با استفاده از کلیدواژه‌هایی مانند «آبله»، «جدری» و «حمیقاً»، اطلاعات مرتبط از متون طب سنتی استخراج و فیلترداری شد و سپس مقالات علمی معتبر در پایگاه‌های داده مانند اسکوپوس و پابمد نیز بررسی شدند تا اطلاعاتی درباره آبله میمونی و آبله مرغان به دست آید. تحلیل داده‌ها نشان می‌دهد که در طب ایرانی، بیماری جدری و حمیقاً علائم مشابه آبله میمونی و آبله مرغان دارند و مکتوبات موجود بینش ارزشمندی در مورد اینمی طبیعی، درمان جامع و اصلاح سبک زندگی ارائه می‌دهد. یافته‌ها نشان می‌دهند که ادغام اصول طب ایرانی مانند متعادل‌سازی اخلاط بدن و ارتقای سیستم ایمنی، می‌تواند رویکردهای پژوهشکی مدرن برای بیماری‌های ویروسی را تکمیل کند. تحقیقات آینده باید بر انجام آزمایش‌های بالینی برای ارزیابی اثربخشی مداخلات مبتنی بر طب مکمل تمرکز داشته باشد.

تاریخ دریافت: آبان ۱۴۰۳  
تاریخ پذیرش: دی ۱۴۰۳

کلیدواژه‌ها: آبله مرغان؛ آبله میمونی؛ طب ایرانی

### طبق گزارش مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌های ایالات

### مقدمه

متحده، انتقال این ویروس از طریق تماس مستقیم با زخم‌های پوستی یا مایعات بدن فرد آلوده صورت می‌گیرد و شیوع آن عمدتاً در مناطق بومی آفریقا مشاهده شده است. با این حال، در سال‌های اخیر، الگوهای انتقال غیرمعمولی گزارش شده که نشان‌دهنده افزایش خطر انتشار جهانی است (۴).

اولین موارد انسانی ابتلا به آبله میمونی در دهه ۱۹۷۰ گزارش شد و از آن زمان تا کنون، انتقال انسان به انسان و شیوع این بیماری افزایش یافته است. در حال حاضر، درمان مشخصی برای آبله میمونی وجود ندارد و رویکردهای درمانی موجود عمدتاً حمایتی هستند که بر کنترل عوارض و مدیریت وضعیت آب و الکتروولیت بیمار متمرکزند (۳).

عفونت‌های ویروسی بهدلیل قابلیت سرایت بالا، اغلب منجر به گسترش سریع بیماری در جوامع و وقوع اپیدمی‌های گسترده و حتی پاندمی‌ها می‌شوند. آخرین نمونه آن، پاندمی COVID-19 است که همچنان در برخی نقاط جهان به عنوان یک چالش بهداشتی باقی مانده است (۱، ۲). در این میان، ویروس آبله میمونی به عنوان یکی از تهدیدات نوظهور شناخته شده که سازمان بهداشت جهانی نسبت به خطرات احتمالی آن هشدار داده است. این ویروس، که از خانواده پاکس ویریده است، بیماری مشترکی بین انسان و دام محسوب می‌شود و می‌تواند بار اقتصادی و بهداشتی قابل توجهی برای جوامع به همراه داشته باشد (۳).

داشته‌اند. همچنین، توجه به اهمیت قرنطینه و اجتناب از تماس نزدیک با بیماران، به عنوان یکی از استراتژی‌های پیشگیری، مورد تأکید حکمای طب ایرانی قرار گرفته است که در متون جدید نیز تأیید شده‌اند (۷-۱۰).

با توجه به گسترش روزافزون بیماری‌های ویروسی، تحقیقات اخیر خصوصاً در کنترل علائم بیماری کرونا نشان می‌دهد که ادغام اصول طب سنتی ایرانی با روش‌های پزشکی مدرن می‌تواند به ارائه راهکارهای جامع‌تری برای پیشگیری و درمان این بیماری‌ها منجر شود (۱۱، ۱۲). لذا نویسنده‌گان در این مقاله سعی دارند تا با بررسی انواع آبله در منابع طب ایرانی و مطابقت آن با آبله‌مرغان و آبله میمونی، راهکارهایی را برای پیشگیری از این بیماری و کنترل علائم براساس طب سنتی ایرانی ارائه کنند. قطعاً انجام مطالعات بالینی گستردۀ برای ارزیابی علمی این مداخلات ضروری است و می‌تواند مسیر تازه‌ای برای مدیریت بیماری‌های ویروسی ایجاد کند.

## مواد و روش‌ها

این مطالعه مروری بر پایه بررسی علائم بالینی، روش‌های تشخیص، پیشگیری و درمان بیماری آبله در منابع معتبر طب سنتی ایران انجام شده است. برای این منظور، متون مرجع نظری قانون ابن‌سینا، ذخیره خوارزمشاهی، خلاصه الحکمه، اکسیر اعظم و مخزن الادویه بررسی و با استفاده از کلیدواژه‌های مرتبط شامل «آبله»، «جدری» و «حمیقاً»، تدبیر پیشگیری و درمان براساس این بیماری استخراج و تحلیل شدند. مطالعه مطالب کتاب‌های طب ایرانی تا حد اشباع اطلاعات، ادامه پیدا کرد و تمام مطالب فیش‌برداری شد. سپس کدهای اصلی استخراج شدند و برای هر کد، کدهای میانی و اختصاصی مربوطه مشخص شد.

در مرحله بعد، با استفاده از پایگاه‌های اطلاعاتی معتبر PubMed، Google Scholar و Scopus، Google Scholar و نظری جست‌وجویی به زبان فارسی و انگلیسی انجام شد و از کلیدواژه «آبله میمونی»، «آبله‌مرغان»، «Varicella-zoster virus»، «Monkeypox» و «Chickenpox» استفاده شد. از

علاوه بر این، آبله‌مرغان، که ناشی از ویروس واریسلا زوستر است، بیماری دیگری از انواع بیماری‌های آبله‌گونه است که شیوع آن، به‌ویژه در کودکان زیر ۱۵ سال، بیشتر گزارش شده است. براساس داده‌های سازمان بهداشت جهانی، این بیماری با دوره‌های فصلی شیوع همراه است و تقریباً ۹۰ درصد افرادی که در معرض این ویروس قرار می‌گیرند، مبتلا می‌شوند (۵).

تغییرات زیست‌محیطی، الگوهای اپیدمیولوژیک جهانی و دسترسی به خدمات بهداشتی، از مهم‌ترین عوامل تأثیرگذار در شیوع این بیماری‌ها به شمار می‌روند. در اکثر موارد بیماری‌های ویروسی خودمحدودشونده هستند و اغلب بیماران از بار ناشی از علائم و عوارض آنها رنج می‌برند. تاکنون درمان قطعی برای بیماری‌های ویروسی شناخته نشده است. انواع آنتی‌ویروس‌ها نیز تنها در موارد خاص و خطرونک تجویز می‌شوند و درواقع، درمان این بیماری‌ها عمدتاً حمایتی با تمرکز بر کنترل عوارض، مدیریت آب و الکتروولیت‌ها و به حداقل رساندن عوارض تمرکز دارد (۶). اگرچه ایران به عنوان کشوری با خطر پایین برای این بیماری‌ها طبقه‌بندی شده است، اما افزایش آکاها پزشکان و مردم در مورد پیشگیری و درمان زودهنگام می‌تواند نقش مؤثری در کاهش بار این بیماری‌ها داشته باشد (۷).

در منابع طب ایرانی به واژه ویروس و عفونت‌های ناشی از انتقال ویروس اشاره مستقیم نشده است، اما براساس علائم و نشانه‌های بیماری‌های مشابه بیماری‌های ویروسی مشخص می‌شود که در گذشته نیز برای این بیماری‌ها، روش‌های تشخیصی و درمانی وجود داشته است. بر این اساس در کتاب‌های قانون ابن‌سینا، ذخیره خوارزمشاهی و اکسیر اعظم، بیماری‌هایی مانند جدری و حمیقاً با علائم مشابه بیماری‌های ویروسی جدید نظری آبله‌مرغان و آبله میمونی توصیف شده‌اند. این منابع بر نقش سیستم ایمنی طبیعی بدن (طبیعت مدبره) و روش‌های پیشگیرانه‌ای همچون اصلاح رژیم غذایی و فعالیت بدنی مناسب، کاهش امتلا و اخلاق از بدن و استفاده از داروهای گیاهی تأکید

به طور کلی اورام به دو دسته حار و غیرحار تقسیم می‌شوند و انواع آبله جزو اورام حار هستند که براساس سرعت انتشار ضایعات، نحوه شروع بیماری (سریع یا به تدریج)، محل و میزان درگیری پوست (جوش‌های سطحی یا عمیق) کیفیت درد، رنگ ملمس، وجود ضربان، حرارت ملمس و میزان ترشحات نوع ماده ایجادکننده بیماری انواع مختلفی دارد (۸).

#### تعريف بیماری

جدری که با نام آبله نیز در کتاب‌های طب ایرانی از آن یاد شده، یک بیماری بثوری است که علاوه بر سطح بدن، گاهی در اعضای باطنی به صورت محدود یا منتشر ظاهر می‌شود که حجم این بثورات معمولاً به اندازه عدس و گاهی به اندازه نخود یا بزرگ‌تر از آن نیز می‌شود. رنگ بثورات در ابتدا قرمز ولی در انتهای نزدیک به نضیج، سفید و پرآب می‌شوند. حداقل مدت پیدایش بثورات از شروع تا ۳ روز و به طور متوسط ۵ روز می‌باشد. زمان رشد و نضیج بثورات بین ۷-۱۲ روز است و حداکثر زمان برای خشکشدن آن یک ماه گفته شده است. (۱۳، ۱۴) در جمع‌بندی یافته‌های حاصل از مطالعه بیماری «حمیقاً»، می‌توان گفت که حمیقاً نوع خفیفتری از «جدری» است که علائم آن محدودتر و شیوه‌های درمان آن نیز همان شیوه‌های درمان جدری بیان شده است.

#### نحوه شیوع و پیش‌آگهی بیماری

آبله از دسته بیماری‌های وباًی و فراگیر است که از طریق صحبت‌کردن و ملاقات و همنشینی به دیگران منتقل می‌شود که اگر باد جنوبی در منطقه‌ای که یک نفر به این بیماری مبتلاست بوزد شیوع درگیری دیگران بیشتر خواهد شد. حکمای طب ایرانی معتقدند این بیماری به دلیل ردائت ماده و سمیّت و عدم قبول نضیج آن جزو بیماری طاعون محسوب می‌شود و اکثر کسانی که به آن مبتلا می‌شوند خواهند مرد و آنهایی که زنده می‌مانند بعد از این بیماری به بیماری‌های ریوی مثل ذات‌الجنب، ذات‌الریه، تنگی نفس، زحیر و کاهش اشتها مبتلا می‌شوند. اگر طبیعت مدبره بیمار ضعیف باشد و حرارت غریبه بر آن چیره شود، تب عفونی ایجاد می‌شود (۹).

میان مقالات موجود، آن دسته از مقالات انتخاب شدند که به تظاهرات بالینی و پاتوفیزیولوژی بیماری اشاره داشتند. سرانجام، داده‌های استخراج شده از متون طب سنتی ایران با مستندات و مطالعات معاصر مقایسه و ارزیابی شدند. درنهایت، علائم بیماری به همراه تدابیر پیشگیری و درمانی پیشنهادی براساس متون طب سنتی برای بیماری آبله گردآوری و ارائه شد.

#### یافته‌ها

در کتاب‌های طب سنتی ایران در بخش اورام و بثور، بیماری‌های جدری و حمیقاً آورده شده است که از نظر تعريف و علائم، تشابه زیادی با انواع بیماری‌های ویروسی مانند آبله و آبله‌مرغان دارند. در این قسمت ابتدا مختصری به تعريف و تقسیم‌بندی کلی اورام و بثور پرداخته شده و سپس توضیح این بیماری‌ها براساس مطالعه جمع‌آوری شده از کتاب‌های اصلی طب ایرانی براساس کدهای اصلی پیشگیری و درمان به طور کامل آورده شده است.

#### تعريف بثور از دیدگاه طب ایرانی

بثور جمع بشه، به معنای جوش در پوست یا بعضی از اعضای خاص است. ماده ایجادکننده بثور خلط فاسد و سبب فاعلی آن حرارت غریزی یا غریبیه است که موجب دفع ماده فاسد به پوست می‌شود و سبب غایی آن فساد پوست و ایجاد خوردگی در آن است (۹).

#### تعريف ورم از دیدگاه طب ایرانی

هر گاه در ساختار اندامی تغییری رخ بددهد، از گوارش اخلاقی که به‌سوی آن می‌روند، بازمی‌ماند و باقی‌مانده ناصالح آن را هم نمی‌تواند بیرون براند، یا ممکن است که از اندامی دیگر مواد زائدی به این عضو بیاند که آن را نیز نمی‌تواند بازپس بزند، بنابراین ورمی در آن پیدا می‌شود که اگر نتواند گوشت‌ها و پوست را پاره کند آماس (ورم) گفته می‌شود و اگر آن را پاره کند دانه‌ها پیدا می‌شوند، این دانه‌ها اغلب در اندام‌های اسفنجی کم‌توان که توپر نیستند و قابلیت کشش دارند به وجود می‌آیند. پس اورام به طور کلی بر چهار نوع اصلی خون، بلغم، صفراء و سودا استوار است (۹).

علامات ابتلای به آبله: اولین علامت ابتلا به آبله، خستگی (ماندگی) بدن است و درد پشت و کمر و مفاصل و سردرد و خارش بینی و یا تمام بدن (به صورت کلی علائم امتلا) و بعد ایجاد تب و برجهسته شدن نبض و سرعت آن (تاکیکاردي) حتی گاهی در موارد شدید با تشنج و یا بیهوشی همراه است. شدت بروز علائم بسته به حجم و غلظت ماده اولیه، سبب ایجاد بیماری متفاوت است؛ یعنی در نوع اول ممکن است با تب خفیف و سردرد مختصر بعد از ۲-۳ روز بثورات ایجاد شود، اما در نوع سوم علائم بیمار شدیدتر و وخیم تر خواهد بود و بروز بثورات دیرتر و درمان نیز سخت تر و یا غیرممکن خواهد بود (۸).

با توجه به مطالب فوق درباره علائم آبله در طب ایرانی و مقایسه آن با علائم آبله میمون و آبله مرغان در طب رایج (جدول شماره ۱) شباهت زیادی بین این بیماری‌ها وجود دارند. بنابراین با توجه به نشانه‌های مشابه، می‌توان از تدابیر پیشگیرانه و درمانی طب ایرانی برای پیشگیری، کنترل علائم و درمان انواع آبله بهره برد.

در ادامه مطالعه، بررسی روش‌های پیشگیری و درمان براساس کدهای اصلی و زیرکدهای میانی و اختصاصی به طور دقیق مشخص شد (جدول شماره ۲) که در ادامه یافته‌ها، کدها به تفکیک توضیح داده می‌شود.

#### تدابیر پیشگیری (قبل از ابتلا به آبله)

در فصول و مناطقی که آبله شایع شده، باید از تردد در مکان‌ها و هوای آلوده و تماس با افراد مبتلا پرهیز شود. همچنین در افراد دارای امتلا و مستعد به ابتلای بیماری، با حجمات یا خوردن داروهای سرد مقوی قلب مانند عناب، گلاب، سکنجبین و یا شربت انار از غلیان خون جلوگیری کرد. اطفال شیرخوار و مادران شیرده نیز باید مصلحات خون مانند عرق شاهتره، شربت عناب، شیره تخم کاهو، خاکشیر مصرف کرده و از غذاهای سرد و ترش استفاده کنند. از مصرف گوشت، بادنجان، کنجد، شوید و شنبله و غذاهای چرب و شیرین و نشستن در هوای گرم و زیر آفتاب پرهیز کنند و لینت طبع به وسیله آب میوه‌ها یا ماءالجبن و آلو داشته

#### عوامل ایجاد بیماری

ماده عامل ایجاد بیماری، زیادی خون مائی گرم است که دچار غلیان شده است. غلیان خون مائی در ۲ حالت ایجاد می‌شود:

۱. طبیعی که در اطفال ایجاد می‌شود تا باعث دفع فضولات رقیق متولد از دوران جنینی و شیرخوارگی شود.
۲. غیرطبیعی که غلیان در اثر خوردن ادویه بسیار گرم یا گرمای خارجی محیط و یا مجاورت با هوای آلوده و افراد مبتلا به آبله ایجاد می‌شود. لذا کسانی که رطوبت زیادی دارند مخصوصاً کسانی که عادت به خون‌دادن داشته باشند، اما مدتی این کار را انجام نداده باشند یا غذاهای زیاد مرطب و حاوی ادویه مصرف کنند. همچنین مصرف زیاد گوشت، شیر، عسل، شیرینی‌هایی مانند خرما، گردو، انگور، خربزه، انجیر، حلوا، حبوبات به خصوص برای کسانی که عادت به خوردن زیاد آنها نداشته باشند بدن را مستعد ابتلا به آبله می‌کند. به همین دلیل آبله در اطفال بیشتر و در پیران به علت سردی مزاج و غلظت خون کمترین میزان شیوع را دارد. در افراد چاق، در سرزمه‌های مرطوب و گرم در فصل بهار میزان شیوع آبله بیشتر است (۸، ۹، ۱۴).

- اگر ماده عامل ایجاد بیماری کم، لطیف و رقیق باشد، دانه‌های آبله جدا از هم و با فاصله و به شکل حباب سفیدرنگ شبیه مروارید ایجاد می‌شود که این قسم بهترین نوع آبله است.

- اگر ماده زیاد، اما لطیف و رقیق باشد تعداد بثورات زیاد و چسبیده به هم با رنگ سرخ مایل به سفیدی بوده و زود پرآب شده و نصف می‌یابد که این نوع نیز خوب بوده و بثورات حداقل تا ۱۲ روز خشک می‌شود.

- اگر ماده غلیظ و یا کثیف و مخلوط با خون فاسد باشد و یا با اخلاط دیگر مثل صفراء و سودا مخلوط شود آبله حاصل از آن بسیار بد و کشنده خواهد بود. رنگ بثورات این نوع آبله سرخ، زرد، سبز، بنفش و یا سیاه می‌تواند باشد که هر چه رنگ آن به تیرگی مایل باشد بدتر است. تعداد دانه‌ها در این نوع زیاد و اکثرًا بهم پیوسته است و کل سطح بدن را می‌پوشاند (۸).

است. حمام با آب سرد و یا شنا نیز مفید است (۸، ۱۴).

باشند. مصرف مغز نارگیل نیز به مدت یک هفته توصیه شده

جدول ۱. مقایسه تعریف و علائم آبله در طب ایرانی با آبله میمونی و آبله مرغان

آبله مرغان	آبله میمونی	آبله در طب سنتی ایرانی	مقایسه تعریف و علائم	
۲۱-۱۰ روز	۲۱-۴ روز	۳-۲۱ روز	دوره کمون	
۵-۱ روز	۱-۵ روز	۳-۷ روز	تب	
۱ روز بعد از شروع تب	۱-۵ روز بعد از شروع تب	۳-۷ روز بعد از شروع تب	ایجاد بثورات	
۴-۳ روز بعد از پیدایش بثورات	۴-۲ هفته	حداکثر یک ماه	بهبود بثورات	
ابتدا ماکول، سپس پاپولووزیکول و پوسچول	ابتدا دانه‌های قرمز، بعد دانه‌های سفید و آبدار و سپس خشکریشه		شكل خایعات	
تماس مستقیم با زخم، مایعات بدن	تماس مستقیم با زخم، مایعات بدن و رختخواب و لباس فرد آلوده	صحبت‌کردن، ملاقات و همتشیینی با افراد آلوده و قرار گرفتن در معرض هوای آلوده	نحوه انتقال	
ندارد	دارد	دارد	لرز	
دارد	دارد	دارد	علائم همراه	حسنگی
دارد	دارد	دارد		میالزی
نادر	دارد	دارد		گلودرد
دارد	دارد	دارد		سرددرد
ندارد	دارد	اشارة نشده		لنفادنوباتی ژنرالیزه

اگر علائم امتلا و خستگی و بی‌حالی و یا تب ایجاد شد اما هنوز بثورات ظاهر نشد، بر فصد و یا سایر روش‌های خون‌گیری تأکید شده است و شیخ‌الریس معتقد است در تب ناشی از آبله اگر مزاج و سن و قوت مريض مناسب باشد تا ۴ روز مکرر خون‌گیری انجام شود و باید از مُزوّرات یا غذاهایی استفاده شود که باعث تقویت احشا و مانع ریزش ماده به‌سوی پوست شده و در عین حال قبض نداشته باشد مثل عدسی، عنابیه با آب تمرهندی. مصرف ماءالشعیر، تمرهندی، شیرخشت، نقوع آلو، رب ریباس، رب غوره و شربت‌هایی که مانع از غلیان خون می‌شوند مثل شربت عناب و شربت خشخاش توصیه شده است (۸).

## ۲. تدابیر بعد از بروز بثورات (شروع ایجاد بثورات)

وقتی بثورات به صورت ریز در حال نمایان شدن باشند نقوی عناب در عرق گاوزیان با کمی شکر و خاکشیر توصیه می‌شود. در این زمان استفاده از مُبرّدات باعث تأخیر در ظهور بثورات شده و توصیه نمی‌شود، مگر در زمانی که تب بسیار شدید بوده

## تدابیر درمانی

به‌طور کلی درمان اورام بستگی به نوع ورم (حار یا غیرحار)، سبب آن (بادی یا بدنه) و محل ورم (نزدیک عضو رئیسه یا دور از عضو رئیس) دارد. اگر ورم در بدن ممتنی ایجاد شود یکی از پایه‌های اصلی درمان رفع امتلا است. همچنین درمان اورام براساس مرحله بیماری (ابتدا، تزايد، وقوف و انحطاط) نیز متفاوت است. به‌طور کلی توصیه می‌شود در ابتدای بیماری تنقیه صورت بگیرد؛ در مرحله تزايد، رادع استفاده شود؛ در مرحله وقوف، رادع و محل و در مرحله انحطاط، محلل به‌تهاجی استفاده شود. در اورام حار غیریابس مانند آبله‌ها، قدم اول درمان، در صورت داشتن شرایط در محل ابتدای بیماری، فصد خون و تبرید به هدف اصلاح کمیت و کیفیت خلط مسبب بیماری است. براساس توضیحات فوق، درمان بیماری آبله نیز بر حسب زمان بیماری قبل از بروز بثورات و بعد از ایجاد بثورات متفاوت است (۸، ۱۴، ۱۵).

## ۱. تدابیر قبل از بروز بثورات

شده باشد در این مرحله توصیه شده است. غذا در این مرحله برنج با شکر پخته و یا نان شیرین به میزان کم مصرف کنند. بخور بدن با آب نیم گرم که در زیر چادر، بخار آب به پوست رسیده و باعث تفتح مسام شود، توصیه شده و نیز پاشیدن خاکشیر روی پوست بدن بیمار، نوشیدن آب عدس پخته، آب بادیان و آب کرفس هم مؤثر است (۸).

و احتمال رسیدن بخارات به مغز و قلب باشد که در این صورت بادکش بدون خون‌گیری توصیه شده است و نطول و لخلخه و پاشویه با داروهای مبرد. مصرف عدس، سبوس گندم و شکر سرخ در این زمان توصیه شده است و اگر ظهور بثورات تا روز چهارم کامل نشده باشد مصرف انجیر جوشانده و با کمی زعفران توصیه می‌شود. عرق عناب که با شکر شیرین

جدول ۲. روش‌های پیشگیری و درمان آبله در طب ایرانی

کدهای اصلی	کدهای میانی	کدهای اختصاصی براساس مبانی درمانی طب ایرانی
پیشگیری	در زمان شیوع بیماری	اجتناب از افراد و مکان‌های آلوده
		پرهیز از هوای گرم
		پرهیز از غذاهای چرب و شیرین و غلیظ
		جلوگیری از غلیان خون با حجمات
		استفاده از غذاهای سرد مقوی قلب
	قبل از بروز بثورات	لینت طبع
		شست‌وشوی بدن با آب سرد
		کاهش املاک به وسیله خون‌گیری (قصد یا حجمات)
		جلوگیری از غلیان اخلاق
		لینت طبع
درمان	زمان شروع ایجاد بثورات	تقویت احشا و جلوگیری از ریزش ماده به پوست
		پرهیز از مبردات
		پرهیز از خون‌گیری
		جلوگیری از رسیدن بخارات به قلب و مغز به وسیله بادکش
		استفاده از داروهای مبرد برای کاهش تب
	تدبیر خشک‌کردن بثورات	بازکردن منافذ پوست جهت خروج راحت‌تر بثورات
		تضییج ماده جهت تسريع خشک‌کردن بثورات
		پرهیز از چرب‌کردن ضایعات
		گرم کردن محیط خانه و بدن جهت تسريع نضیج
		چرب‌کردن ضایعات پس از خشک‌شدن کامل جهت کنده‌شدن راحت‌تر
آبله	از بین بردن آثار آبله از پوست	پاشیدن داروهای جالی و مرهم جهت ترمیم آثار پوست
		تقویت اعضای مهم از آفات
		جلوگیری از آسیب ناشی از بیماری

### ۳. تدبیر خشک‌کردن بثورات آبله

بعد از ظهور بثورات، تب و سایر علائم بیمار (خستگی و بی‌قراری) کم می‌شود و تحمل بیماری برای فرد آسان‌تر خواهد شد، اما اگر بثورات دیر نضیج یابد و خشک شود می‌توان با بخور

بابونه و بنفشه و اکلیل‌الملک و خطمی و سبوس گندم در آب جوش، نضیج و آب‌دارشدن بثورات را تسريع کرد. گرم‌کردن هوای خانه، پوشاندن لباس گرم و جرجه‌جرعه نوشیدن آب گرم به بیمار نیز در تسريع نضیج مؤثر است. بعد از نضیج، پاشیدن آب

بعد از ظهور بثورات، تب و سایر علائم بیمار (خستگی و بی‌قراری) کم می‌شود و تحمل بیماری برای فرد آسان‌تر خواهد شد، اما اگر بثورات دیر نضیج یابد و خشک شود می‌توان با بخور

## بحث

در مطالعهٔ منابع معتبر طب ایرانی و مقایسه آن با بیماری‌های ویروسی همچون آبله میمونی و آبله‌مرغان، نتایج نشان می‌دهد که این بیماری‌ها براساس علائم و نشانگان خود قابلیت انطباق بالایی دارند. از این‌رو، می‌توان نتیجه گرفت که آبله میمون و آبله‌مرغان به عنوان نوعی از بیماری‌های جذری شناخته می‌شوند. همان‌طور که در اکثر موارد علائم آبله‌مرغان خفیفتر از سایر انواع آبله است بیماری حمیقاً نیز نوع خفیف بیماری جذری معرفی شده است. این شناخت می‌تواند به توسعه و بهبود تدابیر پیشگیری و درمان در برابر این عفونت‌ها کمک کند (۳).

در طب ایرانی، حکماً به قوهای به نام «طیعت مدبر» اعتقاد دارند که مسئول مدیریت امور داخلی بدن است. به عبارتی، پزشک باید نقش خادم طیعت مدبره را ایفا کند که وظیفه‌اش کمک به بدن در مقابله با بیماری‌ها است. در موقعی که این طبیعت ضعیف شود یا عاملی که موجب بیماری می‌شود قوی‌تر باشد، پزشک باید با استفاده از روش‌های مختلف به طبیعت مدبره کمک کند تا بر بیماری غلبه کند (۸). برخی از مهم‌ترین این راهکارها عبارتند از:

**۱. غذا و نوشیدنی‌های مناسب:** انتخاب مواد غذایی مغذی و مناسب می‌تواند به تقویت سیستم ایمنی و کاهش عوارض بیماری کمک کند.

**۲. محیط و آب‌وهوا:** فراهم‌کردن شرایط جغرافیایی و آب‌وهوای مناسب با توجه به نوع و مرحله بیماری، به بهبود وضعیت بیمار کمک می‌کند.

**۳. دفع مواد زائد:** استفاده از روش‌های طبیعی برای دفع مواد زائد از بدن، از جمله فصد و حجامت، می‌تواند به تقویت سیستم ایمنی و تسهیل روند درمان کمک کند.

البته این نگاه و رویکرد مختص طب ایرانی نبوده و سایر انواع طب‌های مکمل دنیا نیز به آن پرداخته‌اند که در ادامه، چند مطالعه که استفاده از طب‌های مکمل موجب بهبودی علائم بیماری آبله شده آورده شده است.

مطالعه‌ای که به بررسی تحلیلی ۸۵ مقالهٔ بالینی در زمینه اثربخشی داروهای طب سنتی چین برای درمان بیماری‌های

و نمک که کمی زعفران هم در آن باشد باعث خشکشدن بثورات می‌شود. پاشیدن آرد برج و باقلاء بر روی بثورات و یا تدخین با مورد و برگ آن و یا گل سرخ نیز توصیه شده است. چرب‌کردن ضایعات در این زمان با انواع روغن‌ها منع شده است. غذا در این مرحله سوپ مرغ با ساق و رب انار توصیه می‌شود (۸، ۱۶).

### ۴. از بین بردن خشکریشه‌های ناشی از بثورات و آثار

#### آبله

اگر بثورات کامل خشک شده و فقط خشکریشه در جای آن مانده است با روغن کنجد یا روغن پسته بمالند تا از بدن جدا شود و اگر جای آن دارای عمق و فرورفتگی باشد با داروهای مناسب مانند صبر زرد روی آن را بپوشانند تا ترمیم شود. حکمای طب ایرانی معتقد بودند از بین بردن آثار آبله بر پوست تا قبل از یک سال امکان‌پذیر است. ترکیبات حاوی آرد باقلاء و آرد نخود یا ترمس برای این مورد توصیه شده است (۸).

### ۵. حفظ اعضاء از آفت‌های آبله

ابتلای برخی از اعضای بدن به آبله خط‌ناک‌تر از سایر اعضاء و پوست است مثل چشم، گوش، بینی، حلق، ریه، قلب، امعا و مفاصل که حکماً برای پیشگیری، این اعضاء به آبله تأکید بسیار دارند؛ به عنوان مثال، برای پیشگیری از ابتلای چشم استفاده از سرمه یا قطره‌های حاوی گلاب یا آب گشنیز تازه توصیه شده است. برای حفظ گوش، فیتیله‌ای آگشته به روغن گل یا روغن مورد در گوش توصیه شده است. برای حفظ بینی هر ساعت با محلول سرکه و گلاب بینی را شست و شو دهنند. برای حفظ گلو، جویدن دانهٔ انار یا مکیدن آب انار خصوصاً در ابتدای بیماری توصیه شده است. غرغره با آب بسیار سرد یا جوشانده سماق و گل سرخ و عدس پوست‌کننده در گلاب نیز مفید است. برای حفظ ریه، لعوق به‌دانه و روغن بادام و نبات سفید توصیه شده است. برای حفظ قلب دست‌تمال آگشته به گلاب سرد روی قلب گذاشته و یا عرق نیلوفر، عرق صندل، عرق بیدمشک، عرق گاو زبان و یا مروارید سفته مصرف کنند. برای حفظ امعا رب به توصیه شده و اگر در آخر بیماری اسهال ایجاد شود قرص طباشیر یا رب ریباس مفید است (۸، ۱۶).

مؤثر برای درمان‌های دارویی مورد توجه قرار گیرد و به بهبود سلامت عمومی و کیفیت زندگی بیماران کمک شایانی کند (۲۰). با توجه به مطالب فوق، می‌توان نتیجه گرفت که هر دو رویکرد درمانی مدرن و سنتی در مدیریت بیماری‌های ویروسی دارای نقاط قوت و ضعف خاص خود هستند. ترکیب راهکارهای طب مدرن و طب سنتی، بهویژه با تأکید بر فلسفه طبیعت مدبره در طب ایرانی، می‌تواند به بهبود روندهای درمانی و پیشگیری از بیماری‌های عفونی مانند آبله میمونی و آبله‌مرغان کمک کند. بنابراین، توجه به این هم‌افزایی می‌تواند جهت‌گیری‌های جدیدی در تحقیقات و درمان‌های بالینی ایجاد کند.

### نتیجه گیری

بررسی‌های انجام‌شده در منابع طب ایرانی و سایر روش‌های درمانی مکمل نشان می‌دهد که این روش‌ها نقش مهمی در پیشگیری و کاهش علائم بیماری‌هایی مانند آبله دارند. تمرکز اصلی این روش‌ها بر تقویت سیستم ایمنی و قوای بدنی است که با مفهوم «قوت مدبره» بدن در طب ایرانی همخوانی دارد.

با توجه به نتایج این بررسی‌ها، می‌توان نتیجه گرفت که ترکیب روش‌های درمانی از طب ایرانی و سایر طب‌های مکمل می‌تواند به عنوان یک استراتژی مؤثر در پیشگیری و کاهش علائم بیماری‌های ویروسی، بهویژه در گروههای پرخطر عمل کند. تقویت سیستم ایمنی و قوای بدنی از طریق این رویکردها باعث افزایش قدرت بدن در مقابله با بیماری‌ها و بهبود کیفیت زندگی افراد خواهد شد.

به طور کلی، تطابق یافته‌های طب ایرانی با دنیای پژوهشی مدرن در زمینه بیماری‌های ویروسی، نشان‌دهنده ظرفیت‌های بالا و ارزش‌های است که می‌تواند در مدیریت بیماری‌ها مؤثر باشد. انجام پژوهش‌های بیشتر و اعتبارسنجی تدابیر و توصیه‌های طب ایرانی در برابر بیماری‌های ویروسی، می‌تواند به ارتقای دانش علمی و بهبود فرایندهای درمانی کمک کند. این هم‌سویی علمی به توسعه رویکردهای نوین در پیشگیری و درمان بیماری‌های عفونی نائل خواهد شد.

### تضاد منافع

این مقاله هیچ تضاد منافعی ندارد.

ویروسی از خانواده آبله پرداخته است، نشان می‌دهد که ترکیب داروهای طب چینی با طب مدرن یا مصرف آن به تنها بی، منجر به اثربخشی بیشتر و معناداری در کاهش تب و زمان بهبود راش‌ها (جوش‌ها) در مقایسه با داروهای طب مدرن دارد. به خصوص، ترکیب حاوی پودر لجی (Leiji powder) در پیشگیری از بیماری‌های ویروسی واگیر شبه‌آبله در گروههای پرخطر تأثیر قابل توجهی نشان داده است (۱۷).

مطالعه‌ای در سال ۲۰۰۷ در ایالات متحده نشان داد که روش رفتاری تای چی می‌تواند تأثیر مثبتی بر سطوح ایمنی با واسطه سلوالی داشته باشد. این تحقیق نشان داد که استفاده از تای چی موجب افزایش دو برابر سطح ایمنی سلوالی در مقایسه با گروه کنترل پس از دریافت واکسن آبله‌مرغان شده است. تای چی به عنوان یک هنر رزمی سنتی چینی، شامل فعالیت‌های هوایی، تمدد اعصاب و مدیتیشن است و به طور خاص برای افراد مسن مناسب می‌باشد. در واقع، مطالعات متعدد اثرات مثبت تای چی بر افزایش سیستم ایمنی را تأیید کرده‌اند (۱۸).

در سال ۲۰۲۴، یک تحقیق سیستماتیک توسط پژوهشگران چینی به بررسی ۲۳۴۴ نسخه تجویزی از طب سنتی چین برای درمان انواع آبله پرداخته است. این مطالعه شامل بررسی کتاب‌های قدیمی و جدید در این عرصه بوده و شواهدی در خصوص گیاهان مورداستفاده برای درمان آبله به دست آمده است. براساس این بررسی، ۱۹ گیاه اصلی به طور معمول در نسخ تجویزی برای درمان آبله استفاده می‌شود. از جمله مهم‌ترین تأثیرات این گیاهان می‌توان به تنظیم عملکرد ایمنی بدن، بهویژه در ارتباط با فاکتور CD4 اشاره کرد. همچنین بسیاری از این ترکیبات دارای خاصیت‌های ضدمیکروبی، ضدویروسی و ضدالتهابی هستند که می‌تواند به کنترل و درمان بیماری‌های ویروسی همچون آبله کمک کند (۱۹).

ترکیب تحقیقات در زمینه‌های متنوع مانند نحوه تأثیر حرکات بدنی و مدیتیشن (مانند تای چی) و استفاده از گیاهان دارویی در طب چینی نشان‌دهنده اهمیت بالای رویکردهای غیردارویی در تقویت سیستم ایمنی و تسهیل درمان بیماری‌های ویروسی است. به کارگیری این روش‌ها می‌تواند به عنوان مکملی

## References

- Mahroozade S, Mohammadi Kenari H, Eghbalian F, Ghobadi A, Yousefsani BS. Avicenna's points of view in epidemics: Some advice on Coronavirus 2 (COVID-19). Complementary Medicine Research. 2021 Apr 20;28(2):175-6.
- Barai MK, Dhar S. COVID-19 pandemic: Inflicted costs and some emerging global issues. Global Business Review. 2024 Jun;25(3):812-31.
- Hosseini-Shokouh SJ, Gholami M, Naghoosi H, Hosseini-Shokouh SM, Barati M. Monkeypox: Opportunities and Challenges. Journal of Military Medicine. 2022 Oct 26;24(6):1427-34.
- Garneau WM, Jones JL, Dashler GM, Kwon N, Hamill MM, Gilliams EA, et al. Adherence to CDC guidelines for mpox evaluation: Practice patterns across an academic medical system during the 2022 Epidemic. In Open Forum Infectious Diseases 2024 Sep (Vol. 11, No. 9, p. ofae512). US: Oxford University Press.
- Bacelova, H. Vaccines against varicella zoster infection. ПРЕВАНТИВНА МЕДИЦИНА: 11.
- Mande G, Akonda I, De Wegheleire A, Brosius I, Liesenborghs L, Bottieau E, et al. Enhanced surveillance of monkeypox in Bas-Uélé, Democratic Republic of Congo: The limitations of symptom-based case definitions. International Journal of Infectious Diseases. 2022 Sep 1;122:647-55.
- Jhancy M. Poxvirus Vaccines: Past, present, and future. Poxviruses. 2024 May 28:273-87.
- Nazim Jahan MA. *Exir-i Azam* (The Great Elixir). Tehran: Research Institute for Islamic & Complementary Medicine, Iran University of Medical Sciences; 2008. Vol.5. [In Persian].
- Avicenna. *Al-Qanun fi al-Tibb* (The Canon of Medicine). Beirut: Manshurat Mu'assasat Al-A'lami lil-Matbu'at; 2005. [In Arabic].
- Niktabe Z, Masoudi N, Sharifi-Olounabadi A. Investigation the Pathogenesis of COVID-19 Virus Based on the Principles of Traditional Persian (Iranian) Medicine and Providing Proposed Contrivances for Prevention and Treatment. April. 2020;12(42):25-36.
- Monfared M, Eftekhari M, Enayati A, Sabeti M, Amini MH. COVID-19 disease management from the perspective of Traditional Persian Medicine. Journal of Islamic and Iranian Traditional Medicine. 2020 May 10;11(1):11-22.
- Vegivinti CT, Evanson KW, Lyons H, Akosman I, Barrett A, Hardy N, et al. Efficacy of antiviral therapies for COVID-19: A systematic review of randomized controlled trials. BMC Infectious Diseases. 2022 Jan 31;22(1):107.
- Aqili Alavi Shirazi SMH. *Khulasat al-Hikmah*. Edited by Nazem E. Qom: Ismailian Publications; 2006. Vol.1, P:805-847. [In Persian].
- Arabian S, Akbari Mashak K, Esmaeili Saber SS. Investigating the diagnosis, treatment and prevention of Smallpox in the Persian medicine books. Journal of Islamic and Iranian Traditional Medicine. 2018 Aug 10;9(2):175-85.
- Jurjani SI. *Zakhireye Khwarazmshahi*. Qom: Institute of Natural Medicine Rehabilitation; 2012. [In Persian].
- Aqili Alavi Shirazi SMH. *Makhzan al-Adwiya*. Edited by Shams Ardekani MR, Rahimi R, Farjadmand F. Tehran: Tehran University of Medical Sciences; 2009. [In Persian].
- Rong HG, Zhang XW, Han M, Sun X, Wu XD, Lai XZ, et al. Evidence synthesis of Chinese medicine for monkeypox: Suggestions from other contagious pox-like viral diseases. Frontiers in Pharmacology. 2023 Mar 13;14:1121580.
- Irwin MR, Olmstead R, Oxman MN. Augmenting immune responses to varicella zoster virus in older adults: A randomized, controlled trial of Tai Chi. Journal of the American Geriatrics Society. 2007 Apr;55(4):511-7.
- Wu J, Guo D. Systematic analysis of traditional Chinese medicine prescriptions provides new insights into drug combination therapy for pox. Journal of Ethnopharmacology. 2025 Jan 30;337:118842.
- Glaser R, Kiecolt-Glaser JK. Stress-induced immune dysfunction: Implications for health. Nature Reviews Immunology. 2005 Mar 1;5(3):243-51.



## Preventive Approaches and Symptom Improvement for Various Types of Smallpox, Including Monkeypox and Chickenpox, Based on the Foundations of Persian Medicine

Fatemeh Eghbalian<sup>a</sup>, Bahare Sadat Yousefsani<sup>b</sup>, Ali Ghobadi<sup>b</sup>, Hoorieh Mohammadi Kenari<sup>a\*</sup>

<sup>a</sup>Department of Persian Medicine, Institute for Studies in Medical History- Persian and Complementary Medicine, Iran University of Medical Sciences, Tehran, Iran

<sup>b</sup>Department of Traditional Pharmacy, Institute for Studies in Medical History- Persian and Complementary Medicine, Iran University of Medical Sciences, Tehran, Iran

### Abstract

Viral infections, characterized by their high transmissibility, can lead to rapid disease spread in a short period, potentially resulting in widespread epidemics and, in some cases, global pandemics. Thus, finding simple and accessible prevention and treatment methods is valuable. This study aims to investigate the application of Persian medicine methods in highly prevalent viral diseases, especially monkeypox and chickenpox, examine their mechanisms of action, and compare them with conventional treatments. To this end, relevant information was extracted from Persian medicine texts using keywords like as "*Abeleh*", "*Jodari*" and "*Homaiqa*". Additionally, reputable scientific articles were reviewed in databases such as Scopus and PubMed to gather information on monkeypox and chickenpox. Data analysis indicated that in Persian medicine "*Abeleh*", "*Jodari*" and "*Homaiqa*" exhibit symptoms similar to those of monkeypox and chickenpox, and the existing writings provide valuable insights into natural immunity, comprehensive treatment, and lifestyle modifications. Findings suggest that integrating principles of Persian medicine, such as balancing bodily humors and enhancing the immune system, could complement modern medical approaches for viral diseases. Future research should focus on conducting clinical trials to assess the effectiveness of complementary medicine interventions.

**Keywords:** Chickenpox; Monkeypox; Persian Medicine

Corresponding Author: mohammadikenari.h@iums.ac.ir